

« Quand rien ne va plus, une bonne discussion aide. »

*Lors de la formation intensive avec Ipsos –
International Psychosocial Organisation*

Chers membres de l'association, chères personnes intéressées et chères personnes engagées

Au cours de l'année 2023, qui fait l'objet de ce rapport, nous avons pu mettre en route ce que nous avons préparé depuis longtemps. Au cours du premier semestre, nous avons sélectionné 17 personnes parmi 130 candidatures pour la formation en tant que conseiller-ères psychosociaux-ales transculturel-les. Ils/elles seront formé-es pendant un an à la méthode Value Based Counseling VBC® par notre organisation partenaire Ipsos – International Psychosocial Organisation.

L'automne passé, les futur-es conseiller-ères ont suivi une formation intensive. Ils/elles ont appris la méthodologie du VBC® et ont été accompagné-es de manière compétente dans le traitement de leurs propres expériences éprouvantes. En décembre, les conseiller-ères ont eu un aperçu concret des structures d'asile et de santé des deux cantons du projet, Argovie et Zoug. Ils/elles sont alors prêt-es pour leur stage.

En novembre, Sara Michalik a transmis sa fonction stratégique de présidente de Paxion à Thomas Maier. Depuis, Sara Michalik accompagne l'association de manière plus opérationnelle. En tant que directrice de Psy4Asyl, elle fait partie de nos partenaires et en tant que psychologue, elle conseille le projet ComPaxion dans le cadre d'un mandat.

Le présent rapport annuel vous donnera un aperçu de l'association Paxion et de son travail en 2023.

Nous vous remercions de votre confiance, de votre soutien et de votre engagement.

Aarau en avril 2024

Sara Michalik-Imfeld, présidente de Paxion jusqu'en novembre 2023
Thomas Maier, président par intérim de Paxion

Qui sommes-nous ?

L'association Paxion a pour but de permettre aux personnes ayant vécu la fuite, la migration et la violence d'acquiescer une efficacité personnelle ; elle encourage leur autodétermination et leur participation.

Paxion veut notamment assurer et diffuser un conseil psychosocial à bas seuil pour les personnes ayant vécu la fuite et la migration dans leurs langues d'origine.

Paxion est une organisation conçue selon des critères d'inclusion. Elle est soutenue aussi bien par des personnes issues de la fuite et de la migration que par des professionnel-les de la santé mentale, du travail social et de l'asile.

Aidez-nous

Banque Alternative Suisse SA, Olten
IBAN CH23 0839 0036 1026 1000 0

Projet ComPaxion

Projet pilote régional en Argovie et à Zoug de 2023 à 2027

En 2023, le projet pilote ComPaxion a démarré dans les cantons d'Argovie et de Zoug. À l'automne, 17 futurs conseillers ont suivi une formation intensive de trois mois et appliquent depuis ce qu'ils ont appris pendant le stage. Ils parlent le dari, le farsi, l'arabe, le kurde sorani et le kurde kurmançi, le turc, l'ukrainien, le russe, le tigrinya, l'italien et l'espagnol. En outre, il existe des langues non certifiées telles que le pach-toune, l'ouzbek, le tadjik et l'amharique.



Image : Paxion

Les futur-es conseiller-ères à la fin de la formation intensive.

De gauche à droite derrière : Fatos Taser Canavci, Masoomah Siyoofi Kolor, Lailoma Siddiqi, Amira Othman, Khadija Esmailnazard, Laila Ibrahim, Samuel Mengisteab, Riza Kan, Jorge Antonio Copa Vargas, Tawfiq Hamidi
Devant : Maryna Vlasenko, Viktoriia Kuleshova, Yohana Woldegebriel, Eden Berhane, Devrim Ehi, Sherjan Khushy, Benafsha Efaf

En 2023, nous avons pu lancer le projet ComPaxion. Il était tout d'abord nécessaire de faire connaître l'offre auprès des conseiller-ères potentiel-les. Pour ce faire, nous avons travaillé en étroite collaboration avec les services de santé et d'intégration des cantons d'Argovie et de Zoug et avons organisé deux réunions d'information.

Les exigences pour les futurs conseiller-ères sont d'avoir une histoire personnelle de fuite ou de migration et d'avoir obtenu dans son pays d'origine (se trouvant dans une de cinq régions linguistiques choisies par Paxion) une formation ou une expérience professionnelle comparable en psychologie, santé publique, travail social, pédagogie sociale ou dans des domaines apparentés. A cela s'ajoutent des compétences transculturelles, personnelles et sociales telles que l'empathie, la capacité d'autoréflexion ainsi qu'une bonne stabilité psychique et une bonne résistance

au stress. De bonnes connaissances d'allemand sont également nécessaires, puisque la langue d'enseignement et de travail est l'allemand.

Un groupe de travail composé de Sara Michalik, de Jathurshan Premachandran du comité consultatif et de la directrice de Paxion Esther Oester a développé et appliqué une procédure d'admission en plusieurs étapes en collaboration avec Ipso. Dès le mois d'avril 2023, Paxion a reçu un total de 130 candidatures écrites. Parmi elles, 50 personnes ont été invitées à passer une évaluation en ligne. Puis, trente-cinq candidat-es ont eu des entretiens individuels et leur langue d'origine a été vérifiée par INTER-PRET. Une dernière étape a consisté en un entretien en ligne avec la fondatrice d'Ipso - International Psychosocial Organisation, Inge Missmahl, pour une sélection finale des candidat-es.



Début septembre, les 17 candidat-es sélectionné-es venant d’Afghanistan, de l’Iran, de l’Iraq, de Syrie, de la Turquie, de Chypre, de l’Ukraine, de l’Erythrée et de la Bolivie ont été admis-es à la formation. Les futur-es conseiller-ères couvrent les langues suivantes : dari, farsi, arabe, kurde sorani et kurde kurmandji, turc, ukrainien, russe, tigrinya, italien et espagnol. S’y ajoutent des langues non certifiées comme le pachtou, l’ouzbek, le tadjik et l’amharique.

Formation des conseiller-ères

La formation continue des « conseiller-ères psychosociaux-ales transculturel-les » selon l’approche Value Based Counseling VBC® dure un an. Elle se compose d’une formation intensive de trois mois et d’une phase de mise en pratique professionnelle de neuf mois. Les formateur-trices d’Ipso – International Psychosocial Organisation sont des psychologues, psychothérapeutes ou psychanalystes qualifié-es ayant plusieurs années d’expérience dans le conseil et dans la formation de groupes multiculturels. De plus, ils/elles disposent d’une expérience pluriannuelle dans l’application de l’approche Value Based Counseling.

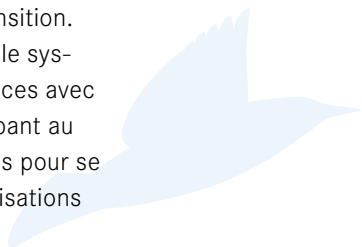
La formation intensive s’est déroulée de septembre à novembre 2023. Les 17 candidat-es l’ont terminé avec succès en passant un examen intermédiaire. En décembre 2023, la phase de stage a commencé par un mois de transition. Les futur-es conseiller-ères ont appris à connaître le système d’asile et d’encadrement ainsi que les interfaces avec le système de santé dans les deux cantons participant au projet. En outre, ils/elles ont pu nouer des contacts pour se mettre en réseau avec des ONG et avec des organisations de migrant-es.

Value Based Counseling VBC® (conseil basé sur la valeur)

Dans le projet pilote ComPaxion, nous proposons un conseil psychosocial à bas seuil pour les personnes en fuite qui a fait ses preuves au niveau international et nous établissons un nouveau profil professionnel : celui de conseiller-ère psychosocial-e transculturel-le. Pour ce faire, Paxion reprend l’approche éprouvée d’Ipso – International Psychosocial Organisation (www.ipsocontext.org/www.ipso-care.com) : le Value Based Counseling VBC® (Missmahl et. al, 2019¹).

Les consultations psychosociales aident ces personnes issues de l’exil ou de la migration à réduire leur stress psychique avant qu’il ne prenne une ampleur clinique ou ne devienne chronique. L’approche VBC® permet aux client-es de se stabiliser sur le plan psychique et de réduire leurs symptômes.

1 Missmahl, Inge ; Brugmann, Birte (2019) : Value-based Counseling. Kultur und Religion als sinnstiftendes Element einer psychodynamischen Kurzzeitintervention. Psychotherapie-Wissenschaft <https://www.paxion.ch/wp-content/uploads/Value-based-counselling.pdf>



Association

Assemblée générale

L'assemblée générale de Paxion a eu lieu le 25 mai 2023 à Aarau. Démissions et élections : Fana Asefaw a démissionné de son poste au sein du comité directeur. Elle y avait été active depuis la création de Paxion et a largement contribué au développement de l'association avec ses compétences professionnelles et son vaste réseau. Neriman Hani et Beatrice Weber ont été réélus pour trois années supplémentaires en tant que membres du comité. La BDO Bern AG a été élue comme organe de révision pour 2023. Certain-es conseiller-ères en formation ont participé à l'apéritif qui a suivi l'assemblée. Cela a permis de faire connaissance pour la première fois et d'avoir des échanges animés.

Séances du comité

Le comité directeur s'est réuni pour sept séances et une retraite. Il s'est occupé intensivement de la planification du projet ComPaxion et a élaboré un accord de collaboration avec Ipso – International Psychosocial Organisation. Taylan Arslan a rejoint le comité en tant que nouveau membre. Il est psychologue-psychothérapeute et se présentera aux élections lors de l'assemblée générale de 2024. Depuis le mois d'août, il a participé aux séances du comité.

En novembre, Sara Michalik, présidente depuis la fondation de l'association, a commencé un mandat de conseil psychologique dans le cadre du projet ComPaxion et a quitté son poste de présidente. En tant que directrice de Psy4Asyl, elle est en outre la responsable opérationnelle d'une organisation partenaire importante de Paxion.

Depuis, le vice-président Thomas Maier assure la présidence de l'association par intérim. Le comité a mis en place un groupe de recherche afin de repourvoir la présidence et de recruter d'autres membres de comité.

Conseil consultatif : Jathurshan Premachandran, membre du conseil consultatif, a fait partie du groupe de travail pour la procédure d'admission à la formation. D'autres membres du conseil ont participé à la recherche de candidat-es pour la formation. Il n'y a pas eu de séance du conseil consultatif.

Secrétariat et équipe

Après des années passées dans des espaces de co-working à Berne, Paxion a ouvert à la mi-août 2023 un bureau à Aarau, dans une sous-location à durée déterminée à la Mühlemattstrasse 40.

Le secrétariat est dirigé par Esther Oester (80 %) ; depuis juin, elle travaille en collaboration avec le coordinateur de projet Amir Shehadeh (60 %). Le 1^{er} décembre 2023, Paxion a engagé les 17 futur-es conseiller-ères en tant que stagiaires pour une durée de neuf mois. L'objectif est de les engager (à temps partiel) en tant que conseiller-ères à partir de septembre 2024, une fois leur formation terminée avec succès.

Médias

- Communiqués de presse des cantons d'Argovie et de Zoug sur le début de la formation intensive.
- Benafsha Efaf (38) – Von der Verfolgten in Afghanistan zur Flüchtlingshelferin dans le journal « [Blick](#) » du 14.11.2023
- In Zug betreuen Geflüchtete ihresgleichen – das soll der ganzen Gesellschaft helfen dans le magazine en ligne « [Online Magazin Zentralplus](#) » du 08.10.2023
- Fluchtrauma überwinden und in der neuen Heimat zurechtfinden: Kanton Aargau unterstützt Pilotprojekt für Asylsuchende dans le journal « [Aargauer Zeitung](#) » du 19.09.2023
- In Zukunft sollen im Aargau Asylbewerber anderen Asylbewerbern mit psychischen Problemen helfen, reportage de « [TeleM1](#) » du 18.09.2023

Paxion, Soutien Psychosocial aux Réfugiés

Bahnhofstrasse 96, 5000 Aarau
+41 (0)56 552 55 00 · info@paxion.ch · www.paxion.ch
IBAN CH23 0839 0036 1026 1000 0

Conception : Mansing Tang, Format M

Finances

Les cantons d'Argovie et de Zoug ont versée leur participation aux projet pilote régional ComPaxion en 2022. Ces moyens ont été attribués à un fonds de réserve destiné au projet ComPaxion.

Les comptes annuels se clôturent avec des charges d'exploitation de CHF 448'396.85 (CHF 38'205.80) et un produit d'exploitation de CHF 452'761.50 (CHF 43'309.05). Il en résulte un bénéfice de CHF 3'558.40 (CHF 4'823.30). Entre parenthèses, les chiffres de l'année précédente.

Le comité, la directrice et d'autres bénévoles ont fourni ensemble environ 950 heures de travail bénévole non rémunéré. Les comptes annuels ont été révisés par la société BDO AG Bern et peuvent être consultés sur le site internet de Paxion.

Résumé des comptes annuels 2023

Bilan

Actifs

| | |
|---|-------------------|
| Liquidités et équivalents de liquidités | 355'794.63 |
| Autres créances à court terme | 3'778.84 |
| Prêts à court terme | 13'172.80 |
| Dépôt de garantie de loyer | 4'000.00 |
| Actifs transitoires | 65'873.95 |
| Capital de roulement | 442'620.22 |
| Machines de bureau et informatique | 1'800.00 |
| Actifs immobilisés | 1'800.00 |
| Total | 444'420.22 |

Passifs

| | |
|--|-------------------|
| Dettes sur achats et prestations de services | 30'456.34 |
| Autres dettes à court terme | 0.00 |
| Comptes de régularisation passifs | 1'500.00 |
| Fonds étrangers à court terme | 31'956.34 |
| Fonds de réserves du projet ComPaxion | 397'000.00 |
| Avoirs de l'association | 15'463.88 |
| Total | 444'420.22 |

Compte d'exploitation

Produit d'exploitation

| | |
|---|-------------|
| Cotisations des membres | 3'185.00 |
| Dons | 14'119.50 |
| Contributions fondations, autres ONG | 13'094.50 |
| Contribution SEM « Programme R » au canton AG | 370'000.00 |
| Contribution SEM « Programme R » au canton de ZG | 90'000.00 |
| Fonds Swisslos du canton d'Argovie | 250'000.00 |
| Produits des prestations | 2'362.50 |
| Attribution au fonds de réserve du projet ComPaxion | -290'000.00 |
| Résultat financier | -352.95 |
| Amortissements | -453.30 |

Charges d'exploitation

| | |
|-----------------------------------|------------|
| Charges matérielles Projets | 201'909.75 |
| Frais de personnel Projets | 83'716.07 |
| Charges pour la collecte de fonds | 29'450.16 |
| Charges de communication | 41'535.90 |
| Charges Administration | 43'773.45 |
| Frais de personnel Administration | 48'011.52 |

Augmentation du capital de l'organisation 3'558.40

Total 451'955.25

Total 451'955.25

Remerciements

Grâce à vos nombreux dons individuels, vous avez rendu possibles les activités de Paxion. Nous vous en remercions chaleureusement.

Nous remercions les paroisses de Hilterfingen et de Hünibach pour leurs collectes. Un merci particulier va cette année encore à la Brocki Sidewäg, Berne, pour son don généreux de CHF 2'000.–.

Nous remercions la fondation Soliwerk, Almens, pour son soutien de CHF 8'000.–. Un grand merci à tous les dons en mémoire de Monika Esther Romang, une grande amie de Paxion. Ces dons ont été doublés par la fondation Soliwerk, nous en sommes très reconnaissants.

Nous remercions tout particulièrement les cantons d'Argovie et de Zoug pour leur soutien provenant du fonds Swisslos ainsi que le Secrétariat d'État aux migrations SEM. Nous les remercions pour leur soutien et leur collaboration en tant que partenaires ainsi que pour leur confiance.

Un grand merci en particulier à vous tous-tes, membres de Paxion. En 2023, notre projet a pris son envol et les conseil-ler-ères travaillent maintenant. Cela a été possible grâce à votre solidarité et à votre fidélité.

Le projet est soutenu par les cantons d'Argovie et de Zoug ainsi que par le crédit d'intégration de la Confédération.

SWISSLOS
Kanton Aargau



Unterstützt vom
Kanton Zug



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD
Staatssekretariat für Migration SEM

Merci de nous soutenir en faisant un don

Aidez-nous à continuer à faire connaître Paxion. Si chaque membre recrute un nouveau membre, nous pourrons conserver notre indépendance et poursuivre notre travail pour établir Paxion et ses projets.

Merci beaucoup !

Vor der Einzahlung abzutrennen

Empfangsschein

Konto / Zahlbar an
CH23 0839 0036 1026 1000 0
Paxion
Bahnhofstrasse 96
5000 Aarau

Zahlbar durch (Name/Adresse)

| | |
|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |

| Währung | Betrag | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|---------|--------|----------------------|----------------------|
| CHF | | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

Annahmestelle

Zahlteil



| Währung | Betrag | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|---------|--------|----------------------|----------------------|
| CHF | | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

Konto / Zahlbar an
CH23 0839 0036 1026 1000 0
Paxion
Bahnhofstrasse 96
5000 Aarau

Zusätzliche Informationen
- Mitgliederbeitrag / Frais
d'adhésion
- Spende / Donation

Zahlbar durch (Name/Adresse)

| | |
|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|----------------------|----------------------|